

Z8/25. zasedání Zastupitelstva města Brna
konané dne 23.3.2021

53. Projekt "ONSTAGE - Music schools for social change" - návrh aktualizovaného znění Joint Convention (společné úmluvy)

Anotace

Aktualizované znění Joint Convention (Společná úmluva) k projektu „ONSTAGE - Music schools for social change“ v rámci Operačního programu URBACT III. Změna se týká prodloužení doby realizace projektu o 6 měsíců. Datum ukončení projektu se mění z původního 4. 12. 2020 na 4. 6. 2021. Důvodem prodloužení projektu jsou komplikace s realizací spojené s onemocněním COVID-19. Celkový rozpočet a další základní parametry projektu se nemění.

Návrh usnesení

Zastupitelstvo města Brna

- 1. schvaluje** aktualizované znění Joint Convention between lead partner and project partners for the URBACT III operational programme (Společnou úmluvu mezi vedoucím partnerem a projektovými partnery v rámci Operačního programu URBACT III) k projektu „ONSTAGE - Music schools for social change“, které v anglickém originálu a českém překladu tvoří přílohu č. ... tohoto zápisu.

Stanoviska

Materiál byl předložen Radě města Brna na R8/137. schůzi dne 17. 3. 2021.

Podpis zpracovatele pro archivaci

Zpracovatel

Elektronicky podepsáno

Ing. Ivan Hloušek

vedoucí odboru - Odbor implementace evropských fondů

16.3.2021 v 10:00

Garance správnosti, zákonnosti materiálu

Spolupodepisovatel

Elektronicky podepsáno

Mgr. Radek Řeřicha

vedoucí Úseku 4. náměstka primátorky - Úsek 4.
náměstka primátorky

16.3.2021 v 11:25

Obsah materiálu

Návrh usnesení	1 - 1
Obsah materiálu	2 - 2
Důvodová zpráva	3 - 3
Příloha k usnesení (ONSTAGE (URBACT)-Joint Convention for Extension BRNO.pdf)	4 - 30
Příloha k usnesení (ONSTAGE (URBACT)-Joint Convention for Extension BRNO-cz.pdf)	31 - 56

Důvodová zpráva

V souladu s Metodikou implementace projektů (spolu)financovatelných z evropských fondů a národních programů je Zastupitelstvu města Brna předložen návrh aktualizovaného znění Joint Convention (Společná úmluva) k projektu „ONSTAGE - Music schools for social change“ („ONSTAGE – Hudební školy pro sociální změnu“) realizovaného v rámci programu URBACT III.

Změna se týká prodloužení doby realizace projektu o 6 měsíců. Datum ukončení projektu se mění z původního 4. 12. 2020 na 4. 6. 2021. Termín závěrečného vyúčtování projektu se nyní mění na 30.9.2021. Důvodem prodloužení projektu jsou komplikace s realizací spojené s onemocněním COVID-19. Celkový rozpočet projektu se nemění a další základní parametry projektu se nemění. Joint Convention (Společná úmluva) slouží k upřesnění práv a povinností vyplývajících z realizace projektu mezi jeho účastníky (partnery), statutární město Brno je smluvní stranou.

Účast statutárního města Brna v projektu „ONSTAGE - Music schools for social change“ byla schválena na Z7/41. zasedání Zastupitelstva města Brna konaném dne 4. září 2018.

Joint Convention byla schválena na Z8/06. zasedání Zastupitelstva města Brna konané dne 14. května 2019.

Projekt „ONSTAGE - Music schools for social change“ (volně přeloženo jako Hudební školy pro sociální změnu) je zaměřen na vzájemnou výměnu zkušeností a dobré praxe na úspěšném případě města L'Hospitalet de Llobregat (předměstí Barcelony, vedoucí partner), a na učení se od sebe navzájem v rámci partnerství ohledně toho, jak bojovat se sociálním vyloučením prostřednictvím skupinového uměleckého vzdělávání. Od počátku realizace projektu vznikla místní akční skupina a byl zpracován místní plán přenosu, ve kterém byl navržen pilotní program přenosu obsahující tyto body:

- skupinová výuka hry na nástroje na ZŠ nám. 28. října v kombinaci s rozšířenou výukou hudební výchovy v rámci školního vzdělávacího programu
- skupinová hudební výuka na ZŠ Merhautova a ZŠ nám. Republiky
- vznik komunitního orchestru v lokalitě ve spolupráci se základní uměleckou školou (ZUŠ Vranovská)

Z rozpočtu projektu nelze hradit výdaje investičního charakteru a pilotní otestování není nutnou podmínkou účasti.

Projekt byl podpořen v rámci Sítě přenosu v programu evropské územní spolupráce URBACT III. Realizace projektu je založena na spolupráci několika zahraničních partnerů pod vedením tzv. vedoucího partnera (Lead partner, L'Hospitalet de Llobregat (Španělsko)) v rámci partnerství. Vedoucí partner je odpovědný za celé konsorcium, je příjemcem dotace a komunikuje s poskytovatelem dotace. Role i finanční vztahy uvnitř konsorcia jsou upraveny ve formě společné úmluvy. Komunikačním jazykem projektu je angličtina. Kontrola způsobilosti výdajů je dvoustupňová, první je kontrola na národní úrovni (pro ČR vykonává Centrum pro regionální rozvoj) a druhá za celé konsorcium, tuto řeší pak vedoucí partner.

Rozpočet na aktivity statutárního města Brna činí **58 980 EUR (1 533 480 Kč při kurzu 26 CZK/EUR)**, výše dotace je pro ČR stanovena na 85 % způsobilých výdajů (**50 133 EUR, resp. 1 303 458 Kč**) a kofinancování je ve výši zbývajících 15 % (**8 847 EUR, resp. 230 022 Kč**).

Struktura výdajů projektu „ONSTAGE - Music schools for social change“ („ONSTAGE – Hudební školy pro sociální změnu“)

Celkové výdaje projektu	1 533 480 Kč	100%
Nezpůsobilé výdaje projektu	0 Kč	0%
Způsobilé výdaje projektu	1 533 480 Kč	100%
Dotace	1 303 458 Kč	85%
Kofinancování Statutárního města Brna	230 022 Kč	15%

Prodloužení realizace projektu nemá vliv na celkovou výši nákladů pro projekt.

Způsobilé výdaje projektu jsou tvořeny osobními náklady a cestovními náklady a nákupem služeb (poradenské a vzdělávací služby, náklady na komunikaci).

Nositelem projektu je v souladu s Metodikou implementace projektů (spolu)financovatelných z evropských fondů a národních programů Odbor kultury MMB.

	The URBACT III Programme 2014 - 2020	JOINT CONVENTION
---	--	------------------------------------

JOINT CONVENTION BETWEEN LEAD PARTNER AND PROJECT PARTNERS FOR THE URBACT III OPERATIONAL PROGRAMME

NETWORK ACRONYM: **ONSTAGE**

NETWORK TITLE: **Music Schools for Social Change**

LEAD PARTNER: **L'Hospitalet de Llobregat**



European Union
European Region

Having regard to:

- Regulation (EU) n° 1303/2013 of the Parliament and the Council laying down common provisions on the European Regional Development Fund, the European Agricultural Fund for Rural development and the European Maritime and Fisheries Fund and laying down general provisions on the European Regional Development Fund, the European Social Fund, the Cohesion Fund and the European Maritime and Fisheries fund repealing Council Regulation (EC) N° 1083/2006;
- Regulation (EU) n° 1301/2013 of the Parliament and the Council on the European Regional Development Fund and on specific provisions concerning the Investment for Growth and Jobs goal and repealing Regulation (EC) N° 1080/2006;
- Regulation (EU) n° 1299/2013 of the Parliament and the Council on specific provisions for the support from the European Regional Development Fund to the European Territorial Cooperation Goal;
- Commission Implementing Regulation (EU) n° 288/2014 from 25 February 2014 laying down additional rules pursuant to Regulation (EU) n°1303/2013 of the Parliament and the Council as regards the model for the progress reports, the format for submission of the information on a major project, the methodology for carrying out the cost benefit analysis, the model for the joint action plan, the model for the implementation reports for the Investment for growth and jobs goal, the model for the management declaration, the models for the audit strategy, the audit opinion and the control report and pursuant to Regulation n°1299/2013 of the Parliament and the Council as regards the model for the implementation reports for the European territorial cooperation goal;
- Delegated Regulation (EU) n° 481/2014 of the European Commission from 4 march 2014 supplementing Regulation (EU) n° 1299/2013 of the Parliament and the Council with regard to specific rules on eligibility of expenditure for cooperation programmes;
- Delegated Regulation (EU) n° 480/2014 of the European Commission from 3 march 2014 supplementing Regulation (EU) n°1303/2013 of the Parliament and the Council;
- Commission Implementing Regulation (EU) No 821/2014 of 28 July 2014 laying down rules for the application of Regulation (EU) No 1303/2013 of the European Parliament and of the Council as regards detailed arrangements for the transfer and management of programme contributions, the reporting on financial instruments, technical characteristics of information and communication measures for operations and the system to record and store data;
- The European Territorial Cooperation Operational Programme URBACT III (CCI n°2014TC16RFIR003), approved by the European Commission Implementing Decision on 12 December 2014 [ref: C(2014)9857];
- The Member and Partner State Agreements between Member/Partner States and the Managing Authority (Commissariat général à l'égalité des territoires) on the implementation of the URBACT III Operational Programme;

- Programme specific guidance including those laid out in the URBACT III Programme Manual as first approved by the Monitoring Committee on 11 September 2015 and subsequently updated, the last updated version applies.

which the Lead Partner and Partners hereby recognize, the following Joint Convention is agreed.

The following agreement shall be made between:

LEAD PARTNER (GOOD PRACTICE CITY)

L'Hospitalet de Llobregat (Spain)

Ajuntament de L'Hospitalet de Llobregat

Carrer Josep Prats 2, 08901 L'Hospitalet

Represented by: Francesc Belver i Vallés. Tinent d'alcaldia de l'Àrea de Planificació Estratègica i Econòmica, Joventut i Esports

PROJECT PARTNERS

During the network phase 2

1. Adelfia (Italy)

Represented by: Dott Giuseppe Cosola. Mayor of Adelfia

2. Aarhus (Denmark)

Represented by: Rabih Azad-Ahmad, Alderman, Department of Culture and Citizen's Services, City of Aarhus

3. Brno (Czech Republic)

Represented by: Markéta Vaňková. Mayor of Brno

4. Grigny (France)

Represented by: Philippe Rio. Mayor of Grigny

5. Katowice (Poland)

Represented by: Piotr Zaczekowski. Director of Institution of Culture

6. Valongo (Portugal)

Represented by: José Manuel Ribeiro. Mayor of Valongo

for the implementation of the URBACT III Transfer Network **ONSTAGE: Music Schools for Social Change** hereinafter referred to as 'the Project', whose Phase 1 has been approved by the Monitoring Committee on 4th April 2018; Phase 2 has been approved by the Monitoring Committee on 4th December 2018 and the extension has been approved by the Monitoring Committee on 14th May 2020.

§ 1 Subject of the Agreement

1.1 The subject of this agreement is the organisation of a partnership in order to implement the Project supported by the URBACT III Operational Programme.

1.2 The terms of reference of the Project are indicated in the approved Application Form which defines the Project as approved by the URBACT III Monitoring Committee.

§ 2 Duration of the Agreement

2.1 This agreement will enter into force retrospectively from the start date of the project as indicated in the approved Application Form (4th April 2018). It shall remain in force until the Lead Partner has discharged in full his obligations toward the Managing Authority, and each Project Partner has received its quota of the final payment by the European Commission.

2.2 This agreement applies to Phase 2 and his extension and is an update of the Joint Convention for Phase 2. The obligations, requirements and responsibilities ruled by this agreement are those concerning Phase 2, and the partners concerned by this agreement will be the partners of Phase 2.

§ 3 Definition of partners

In this agreement the Partners shall be:

- The **Lead Partner**, as the organisation responsible for the overall Project. This organisation is administratively, legally and financially responsible for the implementation of the project toward the URBACT Secretariat/ Managing Authority.
- The **Project Partners**, are the organisations responsible for the activities as stated in the Project approved Application Form. Each Project Partner remains liable for the sound financial management of its own expenditure.

§ 4 Duties, obligations and responsibilities of the partners

The Lead Partner and Project Partners commit to do everything in their power to foster the implementation of the Project as defined in the approved application form. They shall agree to the terms outlined in the Subsidy Contract.

4.1 Lead Partner

The **Lead Partner** represents a key element in the management of the Project. It bears overall financial and legal responsibility and its role is therefore critical to the success of the Project.

The Lead Partner acts as an administrative link between the Project and the Programme, and its tasks are summarised below in accordance to the different phases of a project life:

4.1.1 Project management and implementation

When it comes to general project management and implementation, the Lead Partner's obligations are the following:

- a. To sign all the required contractual agreements with partners and with the Managing Authority concerning the project;
- b. To ensure implementation of the project according to the description in the latest version of the approved Application Form;
- c. To be responsible for the division of tasks among the partners involved in the project;
- d. To ensure the coherence between activities defined in the work programme and the allocated budget;
- e. To ensure an efficient internal management and control system;
- f. To ensure that partners' tasks are fulfilled in compliance with the approved application form;
- g. To request and receive ERDF payments according to the procedures detailed in the Programme Manual;
- h. To transfer ERDF to the partners in compliance with the reported amounts according to the financial management system set up;
- i. When funds are incorrectly (or unduly) paid to a project, to repay the irregularly paid amount to the Managing Authority/Secretariat and to

recover the amount from a partner responsible, according to the procedures defined in the URBACT III Operational Programme;

- j. To inform the URBACT Secretariat immediately if project costs are reduced, if there is a change in the composition of partnership, in the project objectives, in the work programme or in the budget plan on which this contract is based, or if one of the disbursement conditions ceases to be fulfilled, or if circumstances arise which entitle the Managing Authority to reduce or demand repayment of the subsidy wholly or in part;
- k. To request approval from the Monitoring Committee if there are major changes to the project (partnership, the actions as described in the work programme, the project budget (out of the 20% flexibility rule);
- l. To take part in programme level activities;
- m. To ensure that the URBACT Local Groups are set up by each Project Partner and operating in relationship with the project work activities;
- n. To ensure production and dissemination of project's results and findings within the local authority administration, to the media, to local relevant stakeholders as well as to the wider community of European urban policy-makers and practitioners;
- o. To use the URBACT website as the main internet tool to communicate on the project and to regularly update the space dedicated to the project (once every 1 month minimum during Phase 2);
- p. In public statements (reports, publications etc.) to point out that the project was implemented through financial assistance from funds of ERDF within the framework of URBACT III Programme. It must be clearly stated that the project has been co-financed by ERDF through the URBACT III OP in addition to using the European flag and programme logo and slogan;
- q. To retain at all times, for audit purposes all files, documents and data about the project on customary data storage media in a safe and orderly manner in accordance with the timeframes set out in the EU regulations. Other possibly longer statutory retention periods, as might be stated by national law, remain unaffected;
- r. To comply with the regulations referred to in the preamble to this contract as well as with relevant national legislation.

4.1.2 Project reporting

When it comes to project reporting, the Lead Partner's obligations are the following:

- a. To deliver, within the deadlines, progress reports (activity and financial) and all other required documentation to the Managing Authority/URBACT Secretariat on behalf of the project;
- b. To inform the Managing Authority/URBACT Secretariat through the annual progress reports on changes in the contact information, the rescheduling of activities and on budget deviations;
- c. To ensure that the partners report expenditure that have been checked and confirmed according to their Member State control requirements.

4.2 Project Partners

The **Project Partners** and the Lead Partner (in his function as a project partner) shall accept the following duties and obligations:

- a. appoint a Lead Partner for the parts of the project for which it is responsible and give the Lead Partner the authority to represent the partners in the project;
- b. implement the part of the project for which it is responsible in due time according to the descriptions of individual components outlined in the approved application form;
- c. commit to keeping separate accounts of transactions related to the project implementation including an agreed audit trail;
- d. notify the Lead Partner immediately of any event that could lead to a temporary or final discontinuation or any other change to the project;
- e. retain at all times for audit purposes all files, documents and data about the part of the project for which it is responsible on customary data storage media in a safe and orderly manner in accordance with the timeframes set out in the EU regulations. Other possibly longer statutory retention periods, as might be stated by national law, remain unaffected;
- f. be responsible for their proportion of the budget (including the reclamation of funds by the Monitoring Committee in case of failure) up to the amount as to which the partner participates in the programme;

- g. In case of irregularities in the declared expenditure, to repay the irregularly received ERDF to the Lead Partner according to the procedures defined in the URBACT III Operational Programme;
- h. provide the independent assessors carrying out the URBACT III programme evaluations any documents necessary to assist with this task;
- i. react promptly to any request by the bodies implementing the URBACT III Programme;
- j. comply with EU and national legislation;

In addition to this, being a Project Partner in URBACT III implies a strong commitment with regard to a series of role and tasks. These relate to:

4.2.1 Administrative tasks:

- a. To sign the documents related to the creation and implementation of the project such as the Joint Convention, the letter of commitment etc.;
- b. To provide the Lead Partner with the required information for the preparation of the progress reports (activity and financial);
- c. To account in SYNERGIE-CTE the expenditure incurred by the partner's institution in the framework of its participation to the project;
- d. To set up and implement the first level control (certification of the expenditure) and to submit the signed certificate and statement of expenditure to the Lead Partner within the fixed deadlines;

4.2.2 Project implementation:

- a. To contribute to the implementation of the work programme and to the production of expected outputs in compliance with the calendar and methodological framework defined in the approved Application form;
- b. To set up an URBACT Local Group which shall contribute to the project activities and allow for an impact of these activities on local policies;
- c. To actively take part to the exchange and learning activities such as project seminars, site visits, peer reviews, etc., by preparing input, sending delegates who are in a position to contribute to the exchange (both in terms of language skills and content), by ensuring reporting back to the URBACT Local Group, etc.

4.2.3 Lead Partner and Project Partners responsibilities

- a. The Lead Partner is the sole administratively, legally and financially responsible party toward the Managing Authority of the URBACT III Operational Programme concerning the due implementation of the project and compliance with obligations arising from the approval of the grant.
- b. Each Project Partner is directly and exclusively responsible to the Lead Partner for the due implementation of its respective part of the project and for the proper fulfilment of its duties and obligations as set out in this agreement and its annexes. Each Project Partner remains liable for the sound financial management of its own expenditure.
- c. Each Project Partner, including the Lead Partner (being the organisations, not the individual representatives), shall be liable to the other Project Partner and shall indemnify other partners against any liabilities, damages and costs resulting from the non-compliance of its (and its local partners) duties and obligations as set out in the work programme of the approved Application form.
- d. The Lead Partner shall have the right to dismiss partners from the project, should any partner consistently fail to adhere to Project Partner responsibilities, Lead Partner's requests, or comply with URBACT guidance protocols as identified in the Joint Convention.
- e. In case the project partners do not participate in the project implementation regularly the Lead partner can remove the partner from the project. Such action should be discussed with other partners and should be undertaken in a timely manner. First the Lead Partner should send an official warning letter to the project partner offering a period of 2 month in which to replay. After this warning the Lead Partner can inform the Project Partner by official letter of their decision to remove the project partner from the project.

§ 5 Working languages

The official language of the partnership shall be English as for the URBACT III Operational Programme. Internal agreements must be made regarding provisions for interpreting between English language and other languages at seminars and workshops if necessary. The URBACT communication language is English. This applies as a general rule to all communication tools/ material.

§ 6 Budgetary principles

6.1 The Lead Partner is the sole responsible party toward the Managing Authority for the budgetary and financial management of the project. It shall be responsible for the realisation and the transfer of the project's payment claims to the Managing Authority/URBACT Secretariat and requests for modification of the budget to the URBACT III Monitoring Committee.

6.2 The project budget approved by the Monitoring Committee shall determine the sum total of eligible expenditure, as well as its breakdown into the various items of expenditure.

6.3 As indicated in the URBACT III Programme manual the project is allowed to declare total eligible expenditure incurred during Phase 1; Phase 2 and the extension of Phase 2 up to the amount approved in the Phase 2 and his extension Application Form. The ERDF co-financing will be calculated applying the Project Partners funding rate to the claimed eligible expenditure.

6.4 The Lead Partner must ensure the correctness of the accounting and financial reports and documents drawn up by the Project Partners. The Lead Partner may request further information, documentation and evidence from the Project Partners to that effect.

6.5 Every Project Partner shall be held responsible for its budget up to the amount as to which it participates in the operation and pledges to release its part of the co-funding.

6.6 Every Project Partner commits to keeping separate accounts solely used for the project or at least a project code to identify cost linked to the project. The official currency of the programme is € and all payment of ERDF will be made in euro.

6.7 All partners, including the Lead Partner, are obliged to have their accounting certified by a first level controller independent of the project's activities. The signed certificates and statements of expenditure shall be submitted by the Project Partners to the Lead Partner, in accordance with the schedule and requirements stipulated by the Lead Partner. If required by the Lead Partner, these documents shall include copies of all pieces of evidence (invoices, documents related to tender, bank statements, etc.).

6.8 The Lead Partner is responsible for sending to the Managing Authority/URBACT Secretariat the project's certificates of expenditure and the payment claim in accordance with the timing and procedures described in the Programme manual. The Lead Partner is also responsible for receiving the ERDF payment by the Certifying Authority and for refunding in a due time the Project Partners on the basis of their certified expenditure.

6.9 In default of evidence or in the event of non-fulfilment of the rules concerning eligibility of expenditure, the Lead Partner shall ask the Project Partners to redraft the submitted financial documents. In case of repeated non-fulfilment, the Lead Partner shall inform the URBACT Secretariat who shall provide its assistance to solve the issue. If necessary, and with the consensus of the URBACT Secretariat, the Lead

Partner may be entitled to deny the expenditure declared by a Project Partner. When taking this decision, the Lead Partner is obliged to inform both the Project Partner concerned and the URBACT Secretariat regarding the denial of the expenditure declared and the reasons behind.

6.10 In the event of total or partial incompleteness of the obligations of any of the Project Partners or in the event of material errors in the effective execution of project activities, each cosignatory member of the present Joint Convention undertakes to reimburse the Lead Partner any funds that have been unduly received, within the month following notification.

6.11 Every Project Partner is obliged to promptly inform the Lead Partner and to provide the latter with all the useful details should there be events that could jeopardise the implementation of the project.

6.12 Should one of the Project Partners be in default, the Lead Partner shall require them to comply within a reasonable period of time (one month maximum).

6.13 Should the non-fulfilment of obligations continue, the Lead Partner may decide to debar the Project Partner concerned from the project. The Managing Authority shall be promptly informed of such a decision. The debarred partner is obliged to refund to the Lead Partner any Programme funds received which they cannot prove on the day of debarring that they used for the implementation of the project according to the definition of eligible expenses stated in the Programme rules.

6.14 In cases where the non-fulfilment of a partner's obligations has financial consequences for the funding of the project as a whole, the Lead Partner may demand compensation to cover the sum involved.

6.15 Should the Managing Authority be forced to reduce or discontinue the grant and should this entail full or partial refunding of the URBACT III Operational Programme funds already transferred, every Project Partner is obliged to refund the funds (by way of the Lead Partner) according to the final financial settlement.

6.16 In order to avoid that in the situation described under Article 6.15 only the Lead Partner has to bring the financial consequences of the budget reduction, the final financial settlement, drawn up on the basis of the final expenditure certificate approved or denied by Managing Authority, shall show, both for the overall project as well as for every partner, the status of the eligible expenses approved by the Monitoring Committee. This determines the amount every partner and the Lead Partner must refund should the Managing Authority claim such funds from the project (by way of the Lead Partner).

§ 7 Financial management system

Lead Partner and Project Partners shall jointly decide the type of project financial management that should be set up:

During the extension of the second phase decentralised system management is decided. Every Project Partner keep, spend and certify their own costs. The first level control on the expenditure shall be done at the level of each partner.

§ 8 Modification to Work Programme and budget reallocation

8.1 According to the subsidy contract, the Lead Partner shall be obliged to request approval from the Managing Authority if the partnership, the activities or the budget of the project change. The URBACT Secretariat is responsible for the practical administration of changes within the running operations.

8.2 All minor changes (e.g. change in contact information, rescheduling of activities, small budget deviation) shall be reported to the URBACT Secretariat through the progress report.

8.3 Any major changes related to partnership (e.g. drop out or replacement of partners, etc.), to activities (e.g. extension of duration, change on the work programme, etc.) and to budget should as much as possible be avoided. However, when duly justified, these changes may be approved by the Monitoring Committee through a reprogramming procedure as described in the Programme manual.

8.4 As a basic rule, Lead Partner should inform the URBACT Secretariat as soon as they are aware of a possible major change in their project.

8.5 Before applying for a financial reallocation from one budget line to another, a change in the work programme, or any other major change in the framework of a reprogramming procedure, the Lead Partner shall obtain the approval of its Project Partners.

8.6 Any request for amendments to the project presented by the Lead Partner to the Monitoring Committee shall be authorised by the Project Partners beforehand.

§ 9 Progress Reports

9.1 Every Project Partner commits to provide the Lead Partner with the information needed to draw up progress reports (activity and financial), payment claims and other specific documents as required by the Monitoring Committee and Managing Authority. The Lead Partner must send to the Managing Authority the progress report, certificates of expenditure of all partners and a global project payment claim within 3 months after the end of the annual reporting periods. *For this purpose, each partner commits to submit to the Lead Partner its certificates of expenditure and the*

information needed to draw up progress reports within 2 months after the end of the annual reporting periods. In order to ensure the accuracy of the provided documents and information, the Lead Partner shall make comments to the partners within 20 days after reception of the documents.

9.2 If required by Project Partners, the Lead Partner shall make available to Project Partners copies of progress reports, payment claims and other specific reports submitted to the Managing Authority.

9.3 The Lead Partner can require every Project Partner to provide additional information necessary or appropriate to draw up a report or to comply with a Monitoring Committee request for information or a request for information from any other authorised body.

9.4 The Lead Partner shall keep the Project Partners informed on a regular basis about all relevant communication between the Lead Partner and the Managing Authority/URBACT Secretariat, the Monitoring Committee and the Certifying Authority.

9.5 The reporting procedure shall be done according to the information provided in the Programme manual.

9.6 The reporting periods and deadlines for submission of the reports are the following:

- 1st reporting period: 04 December 2018 – 30 November 2019 (deadline for submission 28 February 2020)
- 2nd reporting period: 01 December 2019 – 30 November 2020 (deadline for submission 31 March 2021)
- 3rd reporting period: 01 December 2019 – 4 June 2021 (deadline for submission 30 September 2021)

§ 10 Verification and Record Keeping

10.1 Every Project Partner is obliged to keep the documents required for the verification of the implementation of the project and eligible expenses and to make them available for control to the competent bodies and institutions.

10.2 The Lead Partner as well as every Project Partner shall be, individually, obliged to keep and file all accounting documents and other documents on customary data storage media according to the rules outlined in the URBACT III Operational Programme.

10.3 The national rules concerning the verification or the keeping of documents may vary and the stricter rules apply.

§ 11 Anti-Fraud Policy

11.1 The Managing Authority and URBACT Secretariat have identified the most likely areas for fraud in the URBACT III Programme and projects, and have set up robust control systems, measures and procedures in order to follow up on all suspected cases that may be highlighted.

Through the Programme anti-fraud policy, the intention is to:

- promote a culture which deters fraudulent activity;
- facilitate the prevention and detection of fraud;
- develop procedures which will aid in the investigation of fraud and related offences and which will ensure that such cases are dealt in a timely and appropriate manner.

The Managing Authority and URBACT Secretariat therefore encourage all partners, contractors, employees and the public to do their utmost to prevent fraud from happening, to put into place proportionate measures to detect it and to come forward with any suspicion of fraud in relation to the Programme.

11.2 Either suspected or established, the URBACT III Programme has developed a strong whistleblowing procedure to report any fraud anyone may have witnessed should it be one partner, any involved expert or even one of the Programme authorities. If so, all details are to be provided to the following anonymised email address: alert@urbact.eu so that all proportionate measures will be implemented starting with a thorough investigation of the fraud, and if applicable, apply all timely and appropriate measures as described in the Programme's procedures.

11.3 Cases of suspected or established fraud may also be detected and reported to the Managing Authority/URBACT Secretariat by the first level controllers. The controllers are requested to report any fraud cases (section 2 of the First Level Control certificate) to the Managing Authority/URBACT Secretariat through a specific Programme report template. The template of this report on suspected or established fraud is made available to the first level controllers by the URBACT Secretariat.

§ 12 Information and Publicity Measures

12.1 The URBACT website is the only internet tool to communicate on the project with an external audience and to regularly update the space dedicated to the project (once every 1 month minimum during Phase 2).

12.2 Any notice or publication by the project by the Lead Partner or by the Project Partners, including at a conference or a seminar, must specify that the project has received a subsidy from the ERDF funds, and that it has been funded in the framework of the URBACT III Operational Programme. The EU logo is mandatory on all communication materials and tools produced by the projects. It is also necessary to indicate on all documents/products/reports that the project has been co-financed by ERDF through the URBACT III Operational Programme – by using the URBACT logo with tagline together with the ERDF one. All Project Partners and the Lead Partner

must respect the URBACT Graphic charter that includes information and publicity rules.

12.3 The partners agree that the Managing Authority/URBACT Secretariat shall be authorised in the framework of the URBACT III Operational Programme to publish, in whatever form and on or by whatever medium, including the Internet, the following information:

- the name of the Lead Partner and its partners,
- the purpose of the subsidy,
- the amount granted and the proportion of the total cost of the project accounted for by the funding,
- the geographical location of the project,
- progress reports including the final report and all final outputs,
- whether and how the project has previously been publicised.

§ 13 Co-operation with third parties

13.1 In the event of co-operation with third parties (public or private bodies), of delegation of part of the activities or of outsourcing, the Project Partners shall remain the sole responsible parties to the Lead Partner and through the latter to the Managing Authority, concerning compliance with their obligations by virtue of the conditions set forth in this agreement.

13.2 The Project Partners can, should they deem it necessary or sensible, notify their local partners of this agreement.

13.3 No partner shall have the right to transfer his rights and obligations under the terms of this protocol without the prior consent of the other partners.

§ 14 Insurance

The Project Partners are advised to make provisions for the entire duration of this agreement to insure themselves against all damages incurred by third parties caused by the implementation of the project and the implementation of this agreement.

§ 15 Confidentiality

15.1 Although the nature of the implementation of this project is public, it has been agreed that part of the information exchanged in the context of its implementation between the Project Partners themselves or with the Monitoring Committee, can be confidential. Only documents and other elements explicitly provided with the statement "confidential" shall be regarded as such.

15.2 This mainly concerns studies that have been made available to one of the parties in the context of the project concerning methods, know how, files or any other type of document labelled confidential. This information can only be used by the partners according to the provisions of this agreement.

15.3 The Project Partners commit to taking measures so that all staff members carrying out the work respect the confidential nature of this information, and do not disseminate it, pass it on to third parties or use it without prior written consent of the Lead Partner and the partner institution that provided the information.

15.4 The Project Partners commit to taking the same measures to maintain the confidential nature of the information, as they would do should it concern their own confidential information.

15.5 The information below is not covered by the confidentiality clause:

- information that is publicly disseminated without the publication being caused by default on the part of one of the PP concerning his obligation to observe confidentiality;
- information which, with all appropriate means, the disseminating partner can prove that it possessed prior to the project.

15.6 This confidentiality clause shall remain in force for two years following the termination of this agreement.

§ 16 Results of joint activities

16.1 The result of the joint activities covered by the agreement concerning reports, documents, studies, electronic data and other products, be they disseminated free of charge or commercially, are the joint property of the partners but remain freely available for Programme use.

16.2 The Project Partners dispose of the property in accordance with rules mutually agreed upon, based on the prevailing rules of co-authorship.

16.3 The Project Partners explicitly commit themselves, and without a time limit, to state that the implementation has taken place with the co-operation of the URBACT III Operational Programme.

§ 17 Legislation in force

This agreement is governed by Spanish Law, being the law of the country of the Lead Partner.

§ 18 Amendment of this agreement

18.1 This agreement shall only be amended by means of an annex to that effect signed by all parties involved.

18.2 Modifications to the project (time schedule, budget) that have been approved by the Monitoring Committee can be carried out without amending this agreement.

18.3 Modifications to the official programme documents this agreement refers to (e.g. Operational Programme, Programme manual, etc.), if approved by the Monitoring Committee and, when relevant, by the European Commission, automatically apply to this agreement without amending it.

§ 19 Legal succession

19.1 The Lead Partner is allowed to assign its duties and rights under this contract only after prior written consent of the Managing Authority and the Monitoring Committee.

19.2 In cases of legal succession (e.g. where the Lead Partner changes its legal form), the Lead Partner is obliged to transfer all duties under this contract to the legal successor. The Lead Partner shall notify the Managing Authority about any change beforehand.

§ 20 Force majeure

20.1 According to the present contract, the “force majeure” represents any unpredictable and insurmountable event, occurred after the signing of the present contract and that prevents the total or the partial execution of the contract.

20.2 There are specific cases of “force majeure”: wars, natural calamities, general strikes, insurrections, revolts, epidemics, earthquakes, floods and other similar events.

20.3 The “force majeure” exonerates the parties of the responsibility for not executing partially or totally the obligations stipulated in the present contract during the period they appear and only if the events were properly notified.

20.4 It is not considered to be “force majeure” an event similar to those presented above, that, without creating an impossibility of execution, makes the execution of the obligations very expensive for one of the parties.

§ 21 Nullity

21.1 Should one of the provisions of this agreement be declared null or void in the national law of one of the parties or the law governing this agreement, this shall not render the remaining provisions null and void.

21.2 The fact that one of the parties should not demand application of one of the provisions of the agreement does not imply that this party waives such provision.

§ 22 Lapse of time

Legal proceedings concerning any issue ensuing from this agreement may not be lodged before the courts more than three years after the facts. In the event of legal proceedings concerning a claim to refund funds, a period of three years following the last transfer shall be applied.

§ 23 Translation languages

This agreement and its annexes shall be provided in English. In case of translation of this document into another language, the English version shall be the binding one.

§ 24 Domicile

To the effect of this agreement, the Project Partners shall irrevocably choose domicile at the address stated in their letterhead where any official notifications can be lawfully served. Any change of domicile shall be forwarded to the Lead Partner within 15 days following the change of address by registered mail.

§ 25 Final statement

25.1 The European Commission's guidelines and the distributed financial and legal obligations are considered to be integral part of this contract between the Lead Partner and the Project Partners.

25.2 The number of copies equals the number of signatories to the agreement. Every signatory institution shall declare to have received a copy hereof.

Drawn up at L'Hospitalet 1st February 2021

§ 26 Signatures

Lead Partner L'Hospitalet

Local co-financing (in €): 65,553.60€

ERDF contribution (in €): 152,958.40€

Norwegian or Swiss national contribution (in €)

Budget Category	Maximum Total Expenditure						
	2018	2018	2019	2020	2021	TOTAL	
	Phase 1	Phase 2	Phase 2	Phase 2	Extension	Phase 1	Phase 2
Staff Costs	24,000€	0.00€	33,803.06€	36,897.71€	12,299.23€	24,000€	83,000.00€
Office Administration	720.00€	0.00€	1,014.09€	1,106.93€	368,98€	720.00€	2,490.00€
Travel and Accommodation	12,654,00€	0.00€	2,475.47€	14,431.90€	4,810.63€	12.654,00€	21,718.00€
External Expertise and Services	42,626.00€	0.00€	44,611.63€	16,423.10€	50,269.27€	42,626.00€	111,304.00€
Equipment	0.00 €	0.00 €	0.00 €	0.00 €	0.00€	0.00 €	0.00 €

Signature:

Name of the signatory person¹: Francesc Belver i Vallés

Position of the signatory person: Tinent d'Alcaldia de l'Àrea de Planificació Estratègica I Econòmica, Joventut I Esports.

Date:

[STAMP OF LEAD
PARTNER'S
INSTITUTION]

¹ The signing person of the Lead Partner can be an elected member, a director/head of department/service, the project coordinator. The signing person must be authorized by the institution to sign any document committing the institution to be engaged in the project.

Partner 1 Adelfia

Local co-financing (in €): 11,918.95€

ERDF contribution (in €): 67,540.80€

Norwegian or Swiss national contribution (in €)

Budget Category	Maximum Total Expenditure						
	2018	2018	2019	2020	2021	TOTAL	
	Phase 1	Phase 2	Phase 2	Phase 2	Extension	Phase 1	Phase 2
Staff Costs	0.00€	0.00€	2,720.00€	2,720.00€	1,192.00€	0.00€	7,632.00€
Office Administration	0.00€	0.00€	81.60€	81.60€	35.76€	0.00€	228.96€
Travel and Accommodation	0.00€	0.00€	2,800.00€	2,100.00€	00.00€	0.00€	2,748.90€
External Expertise and Services	0.00€	0.00€	29,528.40€	33,818.40	25,560.20€	0.00€	67,473.74€
Equipment	0.00€	0.00€	1,382.00€	0.00€	0.00€	0.00€	1,376.16€

Signature:

Name of the signatory person²: Giuseppe Cosola

Position of the signatory person: Mayor of Adelfia

Date:

[STAMP OF PARTNER'S
INSTITUTION]

² The signing person of the Project Partner can be an elected member, a director/head of department/service, the project coordinator. The signing person must be authorized by the institution to sign any document committing the institution to be engaged in the project.

Partner 2 Aarhus

Local co-financing (in €): 28,053.00€

ERDF contribution (in €): 65,457.00€

Norwegian or Swiss national contribution (in €)

			Maximum Total Expenditure				
Budget Category	2018	2018	2019	2020	2021	TOTAL	
	Phase 1	Phase 2	Phase 2	Phase 2	Extension	Phase 1	Phase 2
Staff Costs	0.00€		15,508.00€	23,619.00€	7,873.00€	0.00€	47,000.00€
Office Administration	0.00€		465.24€	708.57€	236.19€	0.00€	1,410.00€
Travel and Accommodation	0.00€		3,775.63€	1,856.09€	5,568.28€	0.00€	11,200.00€
External Expertise and Services	0.00€		8,520.83€	6,344.80€	19,034.37€	0.00€	33,900.00€
Equipment	0.00€		0.00€	0.00€	0.00	0.00€	0.00€

Signature:

Name of the signatory person³: Rabih Azad-Ahmad

Position of the signatory person: Alderman, Department of Culture and Citizen's Services

Date:

[STAMP OF PARTNER'S
INSTITUTION]

³ The signing person of the Project Partner can be an elected member, a director/head of department/service, the project coordinator. The signing person must be authorized by the institution to sign any document committing the institution to be engaged in the project.

Partner 3 Brno

Local co-financing (in €): 8,847.00€

ERDF contribution (in €): 50,133.00€

Norwegian or Swiss national contribution (in €)

	Maximum Total Expenditure					
Budget Category	2018	2018	2019	2020	2021	TOTAL
	Phase 1	Phase 2	Phase 2	Phase 2	Extension	Phase 1 Phase 2
Staff Costs		0.00€	6,102.64€	10,423.02€	3,474.34€	20,000.00€
Office Administration		0.00€	183.08€	312.69€	104.23€	600.00€
Travel and Accommodation		0.00€	1,552.11€	1,861.97€	5,585.92€	9,000.00€
External Expertise and Services		0.00€	4,695.15€	6,171.22€	18,513.63€	29,380.00€
Equipment		0.00€	0.00€	0.00€	0.00€	0.00€

Signature:

Name of the signatory person⁴: Markéta Vaňková

Position of the signatory person: Mayor of Brno

Date:

[STAMP OF PARTNER'S
INSTITUTION]

⁴ The signing person of the Project Partner can be an elected member, a director/head of department/service, the project coordinator. The signing person must be authorized by the institution to sign any document committing the institution to be engaged in the project.



European Union
European Region

Partner 4 Grigny

Local co-financing (in €): 21,816.00€

ERDF contribution (in €): 50,904.00€

Norwegian or Swiss national contribution (in €)

		Maximum Total Expenditure					
Budget Category	2018	2018	2019	2020	2021	TOTAL	
	Phase 1	Phase 2	Phase 2	Phase 2	Extension	Phase 1	Phase 2
Staff Costs		0.00€	0.00€	22,500.00€	7,500.00€		30,000.00€
Office Administration		0.00€	0.00€	675.00€	225.00€		900.00€
Travel and Accommodation		0.00€	5,728.38€	1,042.91€	3,128.71€		9,900.00€
External Expertise and Services		0.00€	11,921.92€	4,999.52€	14,998.56€		31,920.00€
Equipment		0.00€	0.00€	0.00€	0.00		0.00€

Signature:

Name of the signatory person⁵: Philippe Rio

Position of the signatory person: Mayor of Grigny

Date:

[STAMP OF PARTNER'S
INSTITUTION]

⁵ The signing person of the Project Partner can be an elected member, a director/head of department/service, the project coordinator. The signing person must be authorized by the institution to sign any document committing the institution to be engaged in the project.



European Union
European Region

Partner 5 Katowice

Local co-financing (in €): 8,847.00€

ERDF contribution (in €): 50,133.00€

Norwegian or Swiss national contribution (in €)

Budget Category	Maximum Total Expenditure						
	2018	2018	2019	2020	2021	TOTAL	
	Phase 1	Phase 2	Phase 2	Phase 2	Extenson	Phase 1	Phase 2
Staff Costs		0.00€	7,491.14.00€	5,733.00€	2,775.86€		16,000.00€
Office Administration		0.00€	224.73€	171.99€	83.28€		480.00€
Travel and Accommodation		0.00€	3,042.82€	3,000.00€	2,957.18€		9,000.00€
External Expertise and Services		0.00€	9,134.86€	7,954.79€	16,410.35€		33,500.00€
Equipment		0.00€	0.00€	0.00€	0.00€		0.00€

Signature:

Name of the signatory person⁶: Piotr Zaczkowski

Position of the signatory person: Director of Institution of Culture

Date:

[STAMP OF PARTNER'S
INSTITUTION]

⁶ The signing person of the Project Partner can be an elected member, a director/head of department/service, the project coordinator. The signing person must be authorized by the institution to sign any document committing the institution to be engaged in the project.

Partner 6 Valongo

Local co-financing (in €): 9,436.50€

ERDF contribution (in €): 53,473.50€

Norwegian or Swiss national contribution (in €)

	Maximum Total Expenditure					
Budget Category	2018	2018	2019	2020	2021	TOTAL
	Phase 1	Phase 2	Phase 2	Phase 2	Extension	Phase 1 Phase 2
Staff Costs		0.00€	6,091.37€	7,091.37€	3,545.69€	16,728.43€
Office Administration		0.00€	182.74€	212.74€	106.37€	501.85€
Travel and Accommodation		0.00€	2,991.98€	535.50€	4,472.52€	8,000.00€
External Expertise and Services		0.00€	12,267.16€	13,462.25€	11,950.31€	37,679.72€
Equipment		0.00€	0.00€	0.00€	0.00€	0.00€

Signature:

Name of the signatory person⁷: José Manuel Ribeiro

Position of the signatory person: Mayor of Valongo

Date:

[STAMP OF PARTNER'S
INSTITUTION]

⁷ The signing person of the Project Partner can be an elected member, a director/head of department/service, the project coordinator. The signing person must be authorized by the institution to sign any document committing the institution to be engaged in the project.



European Union

European Region



European Union

European Region

	Program URBACT III 2014 - 2020	SPOLEČNÁ ÚMLUVA
---	--	-----------------------------------

SPOLEČNÁ ÚMLUVA MEZI VEDOUCÍM PARTNEREM A PROJEKTOVÝMI PARTNERY V RÁMCI OPERAČNÍHO PROGRAMU URBACT III

AKRONYM SÍTĚ: **ONSTAGE**

NÁZEV SÍTĚ: **Music Schools for Social Change („Hudební školy pro sociální změnu“)**

VEDOUCÍ PARTNER: **L’Hospitalet de Llobregat**



European Union
European Region

S ohledem na:

- Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 o společných ustanoveních o Evropském fondu pro regionální rozvoj, Fondu soudržnosti, Evropském zemědělském fondu pro rozvoj venkova a Evropském námořním a rybářském fondu, o obecných ustanoveních o Evropském fondu pro regionální rozvoj, Evropském sociálním fondu, Fondu soudržnosti a Evropském námořním a rybářském fondu a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 1083/2006;
- Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1301/2013 o Evropském fondu pro regionální rozvoj, o zvláštních ustanoveních týkajících se cíle Investice pro růst a zaměstnanost a o zrušení nařízení (ES) č. 1080/2006;
- Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 ze dne 12. prosince 2013 o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z Evropského fondu pro regionální rozvoj pro cíl Evropská územní spolupráce;
- Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 288/2014 ze dne 25. února 2014, kterým se stanovují doplňující pravidla podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013, pokud jde o vzor zprávy o pokroku, vzor pro předkládání informací o velkém projektu, metodické pokyny pro provádění analýzy nákladů a přínosů, vzor společného akčního plánu, vzor zprávy o provedení operačního programu v rámci cíle Investice pro růst a zaměstnanost, vzor prohlášení řídicího orgánu, vzor auditní strategie, výroku auditora a kontrolní zprávy, a podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, pokud jde o vzor zprávy o provedení operačního programu v rámci cíle Evropská územní spolupráce;
- Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 481/2014 ze dne 4. března 2014, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, pokud jde o zvláštní pravidla způsobilosti výdajů pro programy spolupráce;
- Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 480/2014 ze dne 3. března 2014, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013;
- Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 821/2014 ze dne 28. července 2014, kterým se stanoví pravidla pro uplatňování nařízení (EU) č. 1303/2013 Evropského parlamentu a Rady, pokud jde o podrobná ujednání pro převod a správu příspěvků z programu, podávání zpráv o finančních nástrojích, technické vlastnosti informačních a komunikačních opatření k operacím a systém pro zaznamenávání a uchovávání údajů;
- Evropský Operační program územní spolupráce URBACT III (CCI č. 2014TC16RFIR003), který byl schválen Prováděcím rozhodnutím Evropské komise ze dne 12. prosince 2014 [ref: C(2014)9857];
- Smlouvy mezi členskými a partnerskými státy a Řídicím orgánem (Commissariat général à l'égalité des territoires) ohledně implementace Operačního programu URBACT III;
- Specifické programové pokyny včetně těch, jež jsou uvedeny v Manuálu programu URBACT III, jak byl nejprve schválen Monitorovacím výborem dne 11. září 2015 a následně aktualizován; platí poslední aktualizovaná verze.

kteřé tímto Vedoucí partner a Partneři uznávají, se uzavírá následující Společná úmluva.

Následující smlouva se uzavírá mezi těmito účastníky:

VEDOUĆÍ PARTNER (GOOD PRACTICE CITY) („Město dobré praxe“)

město L'Hospitalet de Llobregat (Španělsko)

Ajuntament de L'Hospitalet de Llobregat

Carrer Josep Prats 2, 08901 L'Hospitalet

Zastoupené:

Francesc Belver i Vallés. Tinent d'alcaldia de l'Àrea de Planificació Estratègica i Econòmica, Joventut i Esports (*místostarosta pro oblast strategického a ekonomického plánování, mládeže a sportu*)

PROJEKTOVÍ PARTNEŘI

V 2. etapě

1. město Adelfia (Itálie)

Zastoupené: Dott Giuseppe Cosola, starosta města Adelfia

2. město Aarhus (Dánsko)

Zastoupené: Rabih Azad-Ahmad, radní, Odbor kultury a služeb občanům, město Aarhus

3. město Brno (Česká republika)

Zastoupené: JUDr. Markéta Vaňková, primátorka města Brna

4. město Grigny (Francie)

Zastoupené: Philippe Rio, starosta města Grigny

5. město Katowice (Polsko)

Zastoupené: Piotr Zaczekowski, ředitel Kulturního institutu

6. město Valongo (Portugalsko)

Zastoupené: José Manuel Ribeiro, starosta města Valongo

za účelem realizace projektu přenosové sítě **ONSTAGE: Music Schools for Social Change** („ONSTAGE: Hudební školy pro sociální změnu“) v rámci Operačního programu URBACT III, dále jen 'Projekt', jehož 1. etapa byla schválena Monitorovacím výborem dne 4. dubna 2018; 2. etapa byla schválena Monitorovacím výborem dne 4. prosince 2018 a prodloužení bylo schváleno Monitorovacím výborem dne 14. května 2020.

§ 1 Předmět smlouvy

1.1 Předmětem této smlouvy je organizace partnerství za účelem realizace Projektu podporovaného z Operačního programu URBACT III.

1.2 Zadávací podmínky projektu jsou uvedeny ve schváleném Formuláři žádosti, který definuje Projekt tak, jak byl schválen Monitorovacím výborem URBACT III.

§ 2 Doba trvání smlouvy

2.1 Tato smlouva vstoupí v platnost zpětně od data zahájení Projektu, jak je uvedeno ve schváleném Formuláři žádosti (4. dubna 2018). Smlouva zůstane v platnosti, dokud Vedoucí partner nesplní v plném rozsahu své závazky vůči Řídícímu orgánu a dokud každý Projektový partner neobdrží svůj podíl závěrečné platby ze strany Evropské komise.

2.2 Tato smlouva se vztahuje k 2. etapě a jejímu prodloužení a je aktualizovanou verzí Společné úmluvy pro 2. etapu. Závazky, požadavky a odpovědnost, které se řídí touto smlouvou, se týkají 2. etapy, a partneři, kterých se tato smlouva týká, jsou partneři 2. etapy.

§ 3 Definice partnerů

Partneři v rámci této smlouvy jsou:

- **Vedoucí partner**, jakožto organizace odpovědná za Projekt jako celek. Tato organizace je administrativně, právně a finančně zodpovědná vůči Sekretariátu / Řídícímu orgánu URBACT za realizaci projektu.
- **Projektoví partneři** jsou organizace odpovědné za činnosti, jež jsou uvedeny ve schváleném Formuláři žádosti Projektu. Každý Projektový partner zůstává odpovědným za řádné finanční řízení vlastních výdajů.

§ 4 Povinnosti, závazky a odpovědnost partnerů

Vedoucí partner a Projektoví partneři se zavazují udělat vše, co je v jejich silách, aby podporovali realizaci projektu, jak je definována ve schváleném Formuláři žádosti. Musejí souhlasit s podmínkami uvedenými v dotační smlouvě.

4.1 Vedoucí partner

Vedoucí partner představuje klíčový prvek v řízení projektu. Nese celkovou finanční a právní odpovědnost a jeho úloha je tedy pro úspěch Projektu rozhodující.

Vedoucí partner působí jako administrativní propojení mezi Projektem a Programem; jeho úkoly jsou shrnuty níže v souladu s různými etapami trvání Projektu:

4.1.1 Projektový management a realizace

Pokud se jedná o obecné řízení Projektu a jeho realizaci, má vedoucí partner následující povinnosti:

- a. podepisovat všechna potřebná smluvní ujednání s partnery a s Řídícím orgánem ohledně Projektu;
- b. zajistit realizaci Projektu podle popisu v nejnovější verzi schváleného Formuláře žádosti;
- c. zajistit rozdělení úkolů mezi partnery zapojenými do Projektu;
- d. zajistit, aby činnosti definované v pracovním programu odpovídaly přidělenému rozpočtu;
- e. zajistit efektivní systém vnitřního řízení a kontroly;
- f. zajistit, aby úkoly partnerů byly plněny v souladu se schváleným Formulářem žádosti;
- g. požadovat a přijímat platby od EFRR v souladu s postupy podrobně popsány v Manuálu programu;
- h. převádět platby od EFRR partnerům v souladu s vykazovanou výší částek podle stanoveného systému finančního řízení;
- i. pokud jsou finance na Projekt nesprávně (nebo neoprávněně) vyplaceny, vrátit neoprávněně vyplacenou částku Řídícímu orgánu / Sekretariátu a vymáhat zpět částky od odpovědného partnera, v souladu s postupy stanovenými v Operačním programu URBACT III;

- j. informovat neprodleně Sekretariát programu URBACT, pokud se sníží náklady na Projekt, pokud dojde ke změně ve složení partnerství, v cílech projektu, v pracovním programu nebo v plánu rozpočtu, na kterých je tato smlouva založena, nebo některá z podmínek vyplácení přestává být splněna, nebo pokud nastanou okolnosti, které opravňují Řídící orgán omezit nebo požadovat vrácení dotace, ať už zcela nebo zčásti;
- k. vyžadovat souhlas od Monitorovacího výboru, pokud dojde k významným změnám projektu (partnerství, činnosti popsané v pracovním programu, změny rozpočtu Projektu (přesahující pravidlo 20% flexibility);
- l. účastnit se činností na úrovni programu relevantních pro projekt;
- m. zajistit, aby byly jednotlivými Projektovými partnery zřizovány Místní skupiny URBACT a fungovaly v souvislosti s pracovními činnostmi Projektu;
- n. zajistit produkci a šíření výsledků a objevů Projektu v rámci místních orgánů samosprávy, sdělovacích prostředků, mezi příslušnými místními zúčastněnými subjekty, jakož i v rámci širšího společenství evropských tvůrců městské politiky a odborníků z praxe;
- o. používat webové stránky URBACT jako hlavní internetový nástroj pro komunikaci v rámci Projektu a pravidelně aktualizovat prostor věnovaný Projektu (v 2. etapě nejméně jednou za měsíc);
- p. poukazovat ve veřejných prohlášeních (zprávy, publikace apod.) na to, že Projekt byl realizován díky finanční pomoci z prostředků EFRR v rámci programu URBACT III. Musí být jasně uvedeno, že Projekt byl spolufinancován z EFRR prostřednictvím OP URBACT III a musí být použita evropská vlajka, logo programu a slogan;
- q. vždy uchovávat pro účely auditu všechny soubory, dokumenty a data o Projektu na obvyklých médiích pro ukládání dat bezpečným a řádným způsobem v souladu s časovými rámci uvedenými v nařízeních EU. Ostatní případně delší zákonné lhůty pro archivaci, jež mohou být stanoveny vnitrostátními právními předpisy, tímto zůstávají nedotčeny;
- r. řídit se předpisy uvedenými v preambuli této smlouvy, jakož i s příslušnými vnitrostátními právními předpisy.

4.1.2 Projektový reporting

Pokud jde o Projektový reporting, povinnosti Vedoucího partnera jsou následující:

- a. odevzdávat jménem projektu v příslušných lhůtách zprávy o postupu projektu (aktivity a finance) a veškerou ostatní požadovanou dokumentaci Řídícímu orgánu / Sekretariátu URBACT;
- b. informovat Řídící orgán / Sekretariát URBACT prostřednictvím výročních postupových zpráv o změnách kontaktních údajů, o restrukturalizaci aktivit a o rozpočtových odchylkách;
- c. zajistit, aby partneři vykazovali výdaje, které byly zkontrolovány a potvrzeny v souladu s kontrolními požadavky jejich členských států.

4.2 Projektoví partneři

Projektoví partneři a Vedoucí partner (ve své funkci Projektového partnera) musejí akceptovat následující úkoly a závazky:

- a. jmenovat Vedoucího partnera pro ty části projektu, za něž je zodpovědný, a dát Vedoucímu partnerovi pravomoc zastupovat partnery v rámci Projektu;
- b. realizovat tu část projektu, za kterou je zodpovědný v řádné lhůtě podle popisů jednotlivých částí uvedených ve schváleném Formuláři žádosti;
- c. zavázat se k vedení oddělených účtů transakcí souvisejících s realizací Projektu včetně dohodnutých časových záznamů (audit trail);
- d. neprodleně oznámit Vedoucímu partnerovi veškeré události, které by mohly vést k dočasnému nebo úplnému přerušení nebo jakékoliv jiné změně projektu;
- e. vždy uchovávat pro účely auditu všechny soubory, dokumenty a data o části Projektu, za kterou je odpovědný, na obvyklých médiích pro ukládání dat bezpečným a řádným způsobem v souladu s časovými rámci uvedenými v nařízeních EU. Ostatní případně delší zákonné lhůty pro archivaci, jež mohou být stanoveny vnitrostátními právními předpisy, tímto zůstávají nedotčeny;
- f. zodpovídat za svůj podíl na rozpočtu (včetně vymáhání finančních prostředků ze strany Monitorovacího výboru v případě selhání) a to až do výše, jakou se partner podílí na programu;
- g. v případě nesrovnalostí ve vykázaných výdajích splatit neoprávněně obdržené částky z EFRR Vedoucímu partnerovi v souladu s postupy stanovenými v Operačním programu URBACT III;
- h. poskytnout nezávislým hodnotitelům, kteří provádějí evaluaci programu URBACT III, veškeré dokumenty nezbytné pro součinnost při plnění tohoto úkolu;

- i. pohotově reagovat na jakoukoliv žádost ze strany orgánů, které provádějí program URBACT III;
- j. řídit se legislativou EU i vnitrostátními právními předpisy;

Kromě uvedeného, být Projektovým partnerem URBACT III obnáší nutnost velkého úsilí v souvislosti s plněním řady rolí a úkolů. Jsou to:

4.2.1 Administrativní úkoly:

- a. podepisovat dokumenty související s tvorbou a realizací Projektu, jako je Společná úmluva, prohlášení o závazku apod.;
- b. poskytovat Vedoucímu partnerovi požadované informace pro přípravu postupových zpráv (aktivity a finance);
- c. vyúčtovat v SYNERGIE-CTE výdaje vynaložené institucí partnera v rámci její účasti na Projektu;
- d. nastavit a implementovat kontrolu prvního stupně (certifikace výdajů) a předložit podepsaný certifikát a výkaz výdajů Vedoucímu partnerovi ve stanovené lhůtě;

4.2.2 Realizace Projektu:

- a. přispívat k realizaci pracovního programu a k vytváření očekávaných výstupů v souladu s harmonogramem a metodickým rámcem definovaným ve schváleném Formuláři žádosti;
- b. sestavit místní skupinu URBACT, která se podílí na provádění Projektových činností a umožnit dopad těchto aktivit na místní politiku;
- c. aktivně se účastnit na činnostech výměny a učení, jako např. Projektových seminářů, návštěv na místě, vzájemného hodnocení apod., a to tím, že připraví vstupy, vyšlou delegáty, kteří jsou schopni přispět k výměně (jak z hlediska jazykových dovedností, tak obsahu), zajištěním podávání zpětných zpráv místní skupině URBACT atd..

4.2.3 Odpovědnost Vedoucího partnera a Projektových partnerů

- a. Vedoucí partner je jediným administrativně, právně a finančně odpovědným subjektem vůči Řídícímu orgánu Operačního programu URBACT III v záležitostech týkajících se náležité realizace projektu a dodržování povinností vyplývajících ze schválení dotace.
- b. Každý Projektový partner je přímo a výhradně odpovědný Vedoucímu partnerovi za řádnou realizaci své příslušné části projektu a za řádné plnění svých povinností a povinností stanovených v této smlouvě a jejích přílohách. Každý Projektový partner zůstává odpovědným za řádné finanční řízení svých vlastních výdajů.
- c. Všichni Projektoví partneři, včetně partnera vedoucího (jakožto jednotlivé organizace, nikoliv jako jejich jednotliví zástupci), nesou odpovědnost vůči ostatním Projektovým partnerům a odškodní ostatní partnery za jakékoliv závazky, škody a náklady, jež mohou vyplynout z nedodržování povinností a závazků (jakož i povinností a závazků jejich místních partnerů) stanovených v pracovním programu schváleného Formuláře žádosti.
- d. Vedoucí partner má právo vyloučit partnery z projektu, pokud by některý z partnerů soustavně neplnil své povinnosti v postavení Projektového partnera, požadavky Vedoucího partnera nebo nedodržoval pokyny dle protokolů URBACT, jež jsou identifikovány ve Společné úmluvě.
- e. V případě, že se partneři projektu pravidelně neúčastní realizace projektu, může Vedoucí partner takového partnera z projektu odvolat. Tyto kroky by měly být projednány s dalšími partnery a měly by být prováděny včasným způsobem. Nejprve by měl Vedoucí partner zaslat oficiální vytýkácí dopis příslušnému projektovému partnerovi, v němž mu nabídne období dvou měsíců na to, aby mohl uvést své jednání do pořádku. Po tomto vytýkáčím dopise může Vedoucí partner informovat příslušného Projektového partnera oficiálním dopisem o svém rozhodnutí odvolat daného projektového partnera z projektu.

§ 5 Pracovní jazyky

Oficiálním jazykem partnerství bude angličtina, stejně jako u Operačního programu URBACT III. Musí být uzavřeny interní smlouvy týkající se zajištění tlumočení mezi angličtinou a jinými jazyky na seminářích a workshopech, pokud bude potřeba. Komunikačním jazykem URBACT je angličtina. To platí jako obecné pravidlo pro všechny komunikační nástroje / materiály.

§ 6 Rozpočtové zásady

6.1 Vedoucí partner je jediným odpovědným subjektem vůči Řídícímu orgánu za rozpočtové a finanční řízení projektu. Zodpovídá za realizaci a předání žádostí

o platby v rámci Projektu na Řídící orgán / Sekretariát URBACT i předání žádosti o změnu rozpočtu Monitorovacímu výboru URBACT III.

6.2 Rozpočet Projektu schválený Monitorovacím výborem určí celkový součet způsobilých výdajů, stejně jako jejich rozdělení do jednotlivých výdajových položek.

6.3 Jak je uvedeno v Programovém manuálu URBACT III, projekt může vyhlásit celkové způsobilé výdaje vzniklé během 1. etapy; 2. etapy a prodloužení 2. etapy až do výše částky schválené ve Formuláři žádosti v 2. etapě a jejím prodloužení. Spolufinancování z EFRR bude vypočteno pomocí podílu na financování jednotlivých Projektových partnerů, a to jeho aplikováním na způsobilé výdaje, jejichž úhradu si nárokují.

6.4 Vedoucí partner musí zajistit správnost účetních a finančních výkazů a dokumentů vypracovaných Projektovými partnery. Vedoucí partner může za tím účelem od Projektových partnerů požadovat další informace, dokumentaci a doklady.

6.5 Každý Projektový partner bude zodpovědný za svůj rozpočet až do výše částky, jakou se podílí na provozu, a zavazuje se uvolnit svůj podíl na spolufinancování.

6.6 Každý Projektový partner se zavazuje vést oddělené účetnictví výhradně pro účely Projektu nebo alespoň kód Projektu pro identifikaci nákladů spojených s Projektem. Oficiální měnou programu je € a všechny platby z EFRR budou prováděny v eurech.

6.7 Všichni partneři, včetně Vedoucího partnera, jsou povinni mít své účetnictví certifikováno kontrolorem prvního stupně, nezávislým na činnosti projektu. Podepsané certifikáty a výkazy výdajů Projektoví partneři předloží Vedoucímu partnerovi, v souladu s harmonogramem a požadavky stanovenými Vedoucím partnerem. Pokud to bude Vedoucím partnerem požadováno, musí tyto dokumenty obsahovat kopie všech dokladů (faktury, dokumenty vztahující se k výběrovým řízením, bankovní výpisy atd.)

6.8 Vedoucí partner je odpovědný za zasílání certifikátů výdajů a žádostí o platbu v souladu s harmonogramem a s postupy popsány v Manuálu programu Řídícímu orgánu / Sekretariátu URBACT. Vedoucí partner je také zodpovědný za přijetí platby od EFRR certifikačním orgánem a její včasné poukázání Projektovým partnerům na základě jejich certifikovaných výdajů.

6.9 Chybí-li doklady, nebo v případě nesplnění pravidel týkajících se způsobilosti výdajů, musí Vedoucí partner požádat Projektové partnery, aby předložené finanční dokumenty přepracovali. V případě opakovaného neplnění, musí Vedoucí partner informovat Sekretariát URBACT, který poskytne svou součinnost při řešení tohoto problému. Pokud je to nutné, a se souhlasem Sekretariátu URBACT, může být Vedoucí partner oprávněn zamítnout výdaje deklarované některým Projektovým partnerem. Při přijímání tohoto rozhodnutí, je Vedoucí partner povinen informovat

jak příslušného Projektového partnera, tak i Sekretariát URBACT o zamítnutí vykázaných výdajů a důvodech, jež k zamítnutí vedly.

6.10 V případě úplného nebo částečného nesplnění povinností některého z Projektových partnerů nebo v případě podstatných chyb v efektivním provádění činností v rámci Projektu, se každý spolusignatář této Společné úmluvy zavazuje uhradit Vedoucímu partnerovi veškeré finanční prostředky, které byly neoprávněně obdrženy, a to do jednoho měsíce následujícího po oznámení.

6.11 Každý Projektový partner je povinen neprodleně informovat Vedoucího partnera a poskytnout mu všechny potřebné údaje pokud nastanou události, které by mohly ohrozit realizaci projektu.

6.12 Pokud některý z Projektových partnerů neplní své povinnosti, musí Vedoucí partner vyžadovat, aby své povinnosti splnil v přiměřené lhůtě (nejvýše jeden měsíc).

6.13 V případě, že bude neplnění povinností pokračovat, může Vedoucí partner rozhodnout, že vyloučí dotyčného Projektového partnera z Projektu. Řídící orgán musí být o takovém rozhodnutí neprodleně informován. Vyloučený partner je povinen vrátit Vedoucímu partnerovi veškeré vyplacené finanční prostředky Programu, u nichž nemůže prokázat ke dni vyloučení, že je použil pro realizaci Projektu v souladu s definicí způsobilých výdajů uvedenou v Pravidlech programu.

6.14 V případech, kdy nesplnění povinností ze strany některého partnera má finanční důsledky pro financování Projektu jako celku, může Vedoucí partner požadovat náhradu k pokrytí dané částky.

6.15 V případě, že by byl Řídící orgán nucen snížit nebo přerušit grant a mělo by to znamenat úplné nebo částečné vrácení již převedených peněžních prostředků do Operačního programu URBACT III, pak každý Projektový partner je povinen vrátit peněžní prostředky (prostřednictvím Vedoucího partnera) podle závěrečného finančního vyrovnání.

6.16 Aby se zabránilo tomu, že by v situaci popsané v článku 6.15 pouze Vedoucí partner měl nést finanční důsledky snížení rozpočtu, závěrečné finanční vypořádání, vypracované na základě závěrečného certifikátu výdajů schváleného nebo zamítnutého Řídícím orgánem, musí vykázat, jak pro celkový Projekt, tak pro každého partnera, status způsobilých výdajů schválených Monitorovacím výborem. Tím se určí částka, kterou každý partner a Vedoucí partner musí vrátit, pokud by Řídící orgán požadoval takové peněžní prostředky z Projektu (prostřednictvím Vedoucího partnera).

§ 7 Systém finančního řízení

Vedoucí partner i Projektoví partneři se společně dohodnou na typu finančního řízení projektu, který má být nastaven:

V prodloužení 2. etapy bylo rozhodnuto o decentralizovaném systému řízení. Každý Projektový partner účtuje, vynakládá a certifikuje své vlastní náklady. Kontrola prvního stupně ohledně výdajů se provádí na úrovni každého partnera.

§ 8 Úprava pracovního programu a realokace rozpočtu

8.1 Podle smlouvy o financování, je povinností Vedoucího partnera vyžádat si souhlas od Řídícího orgánu v případě, že partnerství, aktivity nebo rozpočet projektu doznají změn. Sekretariát URBACT je zodpovědný za praktickou administraci změn v rámci provozní činnosti.

8.2 Veškeré drobné změny (např. změna kontaktních údajů, změna harmonogramu aktivit, malé odchylky od rozpočtu), budou Sekretariátu URBACT oznamovány prostřednictvím zprávy o postupu .

8.3 Je třeba se v maximální možné míře vyvarovat všech zásadních změn týkajících se partnerství (např. výpadky nebo nahrazení partnerů apod.), činností (např. prodloužení doby trvání, změny v pracovním programu atd.) a rozpočtu. Tyto změny nicméně mohou být v řádně odůvodněných případech Monitorovacím výborem schváleny v rámci procedury přeprogramování, jak je popsána v Manuálu programu.

8.4 Základním pravidlem je, že Vedoucí partner musí informovat Sekretariát URBACT ihned, jakmile se dozví o možné zásadní změně ve svém Projektu.

8.5 Před podáním žádosti o finanční realokaci z jedné rozpočtové položky do jiné, změnu v pracovním programu nebo jakoukoliv jinou významnou změnu v rámci procedury přeprogramování musí Vedoucí partner získat souhlas svých Projektových partnerů.

8.6 Každá žádost o změnu Projektu předložená Vedoucím partnerem Monitorovacímu výboru musí být předem schválena Projektovými partnery.

§ 9 Zprávy o postupu

9.1 Každý Projektový partner se zavazuje poskytnout Vedoucímu partnerovi informace potřebné k vypracování zprávy o postupu (aktivity a finance), žádosti o platbu a dalších specifických dokumentů požadovaných ze strany Monitorovacího výboru a Řídícího orgánu. Vedoucí partner musí zaslat Řídícímu orgánu zprávy o postupu, certifikáty výdajů všech partnerů a globální žádost Projektu o platbu do 3 měsíců po skončení ročních vykazovacích období. *Za tímto účelem se každý partner zavazuje předložit Vedoucímu partnerovi své certifikáty výdajů a informace potřebné k vypracování zprávy o postupu do 2 měsíců po skončení ročních vykazovacích období. V zájmu zajištění přesnosti poskytnutých dokumentů a*

informací musí Vedoucí partner sdělit své připomínky partnerům do 20 dní po obdržení těchto dokumentů.

9.2 Vyžádají-li si to Projektoví partneři, zpřístupní Vedoucí partner Projektovým partnerům kopie zpráv o postupu, žádostí o platbu a jiných specifických zpráv předkládaných Řídícímu orgánu.

9.3 Vedoucí partner si může vyžádat od každého Projektového partnera poskytnutí dodatečných informací nezbytných nebo vhodných, aby mohl vypracovat zprávu, nebo aby vyhověl žádosti monitorovacího výboru o informace nebo žádosti o informace ze strany jakéhokoli jiného oprávněného subjektu.

9.4 Vedoucí partner poskytuje Projektovým partnerům pravidelné informace o veškeré relevantní komunikaci mezi Vedoucím partnerem a Řídícím orgánem / Sekretariátem URBACT, Monitorovacím výborem a certifikačním orgánem.

9.5 Postup vykazování musí být prováděn v souladu s informacemi uvedenými v manuálu programu.

9.6 Vykazovací období a lhůty pro předkládání zpráv jsou následující:

- 1. vykazovací období: 4. prosince 2018 – 30. listopadu 2019 (lhůta pro předložení 28. února 2020)
- 2. vykazovací období: 1. prosince 2019 – 30. listopadu 2020 (lhůta pro předložení 31. března 2021)
- 3. vykazovací období: 1. prosince 2019 – 4. června 2021 (lhůta pro předložení 30. září 2021)

§ 10 Ověřování a vedení záznamů

10.1 Každý Projektový partner je povinen uchovávat doklady potřebné k ověření Realizace projektu a způsobilých výdajů a dát je k dispozici pro kontrolu příslušným orgánům a institucím.

10.2 Vedoucí partner jakož i každý Projektový partner jsou povinni každý za sebe uchovávat a zakládat veškeré účetní doklady a jiné dokumenty na obvyklých médiích pro ukládání dat podle pravidel uvedených v Operačním programu URBACT III.

10.3 Vnitrostátní právní předpisy týkající se ověření nebo uchovávání dokumentů se mohou lišit; v takovém případě platí ta pravidla, která jsou přísnější.

§ 11 Politika boje proti podvodům

11.1 Řídící orgán a Sekretariát URBACT identifikovaly nejpravděpodobnější oblasti pro potenciální podvody v programu a projektech URBACT III a zavedly důkladné

kontrolní systémy, opatření a postupy, aby mohly sledovat všechny podezřelé případy, které vyjdou na světlo.

Záměrem této politiky je:

- podporovat takovou kulturu, která bude od podvodné činnosti odrazovat;
- usnadnit předcházení a odhalování podvodů;
- vyvinout postupy, které pomohou při vyšetřování podvodů a souvisejících trestných činů a které zajistí, že tyto případy budou řešeny včasným a náležitým způsobem.

Řídící orgán a Sekretariát URBACT proto vyzývají všechny partnery, dodavatele, zaměstnance a veřejnost, aby učinili vše, co je v jejich silách, aby se zabránili podvodům, aby zavedli přiměřená opatření k odhalování podvodů a aby sami vystoupili s jakýmkoli podezřením ohledně podvodů v souvislosti s tímto programem.

11.2 Ať už se jedná o podezření na podvody či o podvody prokázané, program URBACT III vytvořil silnou varovnou proceduru k tomu, aby byl oznámen jakýkoli podvod, kterého by se někdo stal svědkem, ať už by se jednalo o některého z partnerů, kteréhokoli zúčastněného odborníka nebo snad dokonce některého z orgánů programu. Pokud by k tomu došlo, veškeré podrobnosti musí být poskytnuty na následující anonymní e-mailovou adresu: alert@urbact.eu, aby mohla být provedena veškerá náležitá opatření, a to počínaje důkladným vyšetřením daného podvodu, a pokud je to vhodné, aby se uplatňovala veškerá včasná a náležitá opatření, jak je popsáno v programových procedurách.

11.3 Případy podezření na podvod či prokázaného podvodu mohou být také zjištěny a nahlášeny Řídícímu orgánu / Sekretariátu URBACT kontrolními orgány první úrovně. Pracovníci kontroly jsou povinni oznámit veškeré případy podvodů (oddíl 2 Certifikátu kontroly první úrovně) Řídícímu orgánu či Sekretariátu URBACT prostřednictvím specifické šablony pro zprávy programu. Vzor této zprávy o podezření na podvod či prokázaném podvodu je k dispozici pracovníkům kontroly první úrovně na Sekretariátu URBACT.

§ 12 Opatření ohledně informování a publicity

12.1 Webové stránky URBACTu jsou jediným internetovým nástrojem pro komunikaci ohledně Projektu s externími subjekty a pro pravidelnou aktualizaci prostoru věnovaného Projektu (v 2. etapě nejméně jednou za měsíc).

12.2 Jakékoli oznámení nebo publikace vydané Projektem, Vedoucím partnerem nebo Projektovými partnery, a to i v rámci konferencí nebo seminářů, musí uvádět, že Projekt získal dotaci z prostředků EFRR a že byl financován v rámci Operačního programu URBACT III. Logo EU je povinné u všech komunikačních materiálů a nástrojů vytvářených v rámci Projektů. Je také nutné, aby všechny dokumenty/produkty/hlášení obsahovaly údaj, že Projekt byl spolufinancován

z EFRR prostřednictvím Operačního programu URBACT III – a to použitím loga URBACT se sloganem společně s logem EFRR. Všichni Projektoví partneři a Vedoucí partner se musí řídit Grafickým manuálem URBACT, který obsahuje pravidla ohledně informování a publicity.

12.3 Partneři souhlasí s tím, že Řídící orgán / Sekretariát URBACT je oprávněn v rámci Operačního programu URBACT III zveřejnit v jakékoli formě a na jakémkoli médiu, včetně internetu, následující informace:

- jméno Vedoucího partnera a jeho partnerů,
- účel dotace,
- přidělenou částku a podíl z celkových nákladů projektu, na něž je poskytnuto financování,
- zeměpisnou polohu Projektu,
- zprávy o postupu včetně závěrečné zprávy a všech konečných výstupů,
- zda a jakým způsobem byl Projekt již dříve zveřejněn.

§ 13 Spolupráce s třetími stranami

13.1 V případě spolupráce s třetími stranami (veřejnými nebo soukromými subjekty), delegování části aktivit nebo outsourcingu, zůstávají Projektoví partneři jedinými odpovědnými stranami vůči Vedoucímu partnerovi a skrze něj Řídícímu orgánu, pokud jde o dodržování svých závazků na základě podmínek stanovených v této smlouvě.

13.2 Projektoví partneři mohou, pokud by to pokládali za nutné nebo rozumné, oznámit svým místním partnerům existenci této smlouvy.

13.3 Žádný z partnerů nemá právo převést svá práva a povinnosti v souladu s podmínkami tohoto protokolu bez předchozího souhlasu ostatních partnerů.

§ 14 Pojištění

Projektovým partnerům se doporučuje, aby se na celou dobu trvání této smlouvy pojistili proti všem škodám způsobeným třetími stranami v důsledku realizace projektu a plnění této smlouvy.

§ 15 Důvěrnost

15.1 Ačkoli povaha realizace tohoto Projektu je veřejná, bylo dohodnuto, že část informací vyměňovaných v souvislosti s jeho realizací mezi Projektovými partnery samotnými nebo s Monitorovacím výborem, může být důvěrná. Pouze dokumenty a další součásti výslovně opatřené prohlášením "důvěrné" se za takové budou považovat.

15.2 Týká se to zejména studií, které byly dány k dispozici jedné ze stran v rámci projektu ohledně metod, know-how, souborů nebo jakýchkoli jiných typů dokumentů označených za důvěrné. Tyto informace mohou být partnery použity pouze v souladu s ustanoveními této smlouvy.

15.3 Projektoví partneři se zavazují k přijetí opatření, aby všichni zaměstnanci, kteří vykonávají práci, respektovali důvěrnou povahu těchto informací a nijak je nerozšiřovali, nepředávali třetím osobám ani je nepoužívali bez předchozího písemného souhlasu Vedoucího partnera a partnerské instituce, která dané informace poskytl.

15.4 Projektoví partneři se zavazují, že přijmou stejná opatření pro zachování důvěrného charakteru informací, jako by šlo o jejich vlastní důvěrné informace.

15.5 Na níže uvedené informace se klauzule o mlčenlivosti nevztahuje:

- informace, které jsou veřejně šířeny a jejich uveřejnění není způsobeno porušením ustanovení smlouvy na straně některého z Projektových partnerů týkajících se jeho povinnosti zachovávat důvěrnost;
- informace, o kterých může ten partner, jenž je šíří, jakýmkoli vhodnými prostředky dokázat, že je vlastnil již před Projektem.

15.6 Toto ustanovení o důvěrnosti zůstává v platnosti po dobu dvou let od ukončení této smlouvy.

§ 16 Výsledky společných aktivit

16.1 Výsledky společných aktivit zahrnuté do této dohody, jimiž jsou zprávy, dokumenty, studie, elektronická data a jiné produkty, ať už šířené bezplatně nebo komerčně, jsou společným vlastnictvím partnerů, ale zůstávají volně k dispozici pro použití v rámci Programu.

16.2 Projektoví partneři mohou s vlastnictvím nakládat v souladu s vzájemně dohodnutými pravidly, a to na základě převažujících pravidel spoluautorství.

16.3 Projektoví partneři se výslovně zavazují sdělovat, a to bez časového omezení, že realizace proběhla za spolupráce Operačního programu URBACT III.

§ 17 Rozhodné právo

Tato smlouva se řídí španělským právem, jakožto právem země Vedoucího partnera.

§ 18 Změny smlouvy

18.1 Tato smlouva může být změněna pouze prostřednictvím přílohy za tím účelem podepsané všemi zúčastněnými stranami.

18.2 Změny Projektu (harmonogram, rozpočet), které byly schváleny Monitorovacím výborem, mohou být prováděny beze změny této smlouvy.

18.3 Změny v oficiálních programových dokumentech, na něž tato smlouva odkazuje (např. Operační program, Programový manuál apod.), pokud budou schváleny Monitorovacím výborem, a pokud je to nutné, Evropskou komisí, se automaticky vztahují na tuto smlouvu, aniž by ji bylo třeba měnit.

§ 19 Právní nástupnictví

19.1 Vedoucímu partnerovi je dovoleno postoupit své povinnosti a práva vyplývající z této smlouvy pouze po předchozím písemném souhlasu Řídícího orgánu a Monitorovacího výboru.

19.2 V případech právního nástupnictví (např. když Vedoucí partner změní svou právní formu), je Vedoucí partner povinen převést všechny povinnosti vyplývající z této smlouvy na svého právního nástupce. Vedoucí partner musí informovat Řídící orgán o jakékoliv změně předem.

§ 20 Vyšší moc

20.1 V rámci této smlouvy znamená "vyšší moc" jakoukoli nepředvídatelnou a nepřekonatelnou událost nastalou po podpisu této smlouvy, která brání úplnému nebo částečnému plnění této smlouvy.

20.2 Existují specifické případy "vyšší moci": války, přírodní kalamity, generální stávky, povstání, vzpoury, epidemie, zemětřesení, povodně a jiné obdobné události.

20.3 Události "vyšší moci" zprošťují strany odpovědnosti za úplné či částečné neplnění povinností stanovených v této smlouvě v průběhu období, v němž nastanou, a pouze v případě, že byly tyto události řádně oznámeny.

20.4 Za "vyšší moc" není považována událost podobná událostem výše uvedeným, jež bez toho, že by vytvořila nemožnost plnění, pouze učiní plnění povinností pro některou ze smluvních stran velmi nákladným.

§ 21 Neplatnost

21.1 Pokud by některé z ustanovení této smlouvy bylo prohlášeno za neplatné či neúčinné ve vnitrostátním právu některé ze stran nebo v právu upravujícím tuto dohodu, nečiní to ostatní ustanovení neplatnými či neúčinnými.

21.2 Skutečnost, že jedna ze smluvních stran nevyžaduje aplikaci některého z ustanovení smlouvy neznamena, že tato smluvní strana se takového ustanovení vzdává.

§ 22 Promlčení

Žaloby týkající se jakýchkoli problémů vyplývajících z této smlouvy nemohou být k soudu podány více než tři roky poté, co nastanou. V případě žalob ve věci nároku na vrácení finančních prostředků se použije období tří let od posledního převodu peněz.

§ 23 Překladové jazyky

Tato smlouva i její přílohy musí být k dispozici v angličtině. V případě překladu tohoto dokumentu do jiného jazyka bude závazná anglická verze.

§ 24 Sídlo

Pro účely této smlouvy si Projektoví partneři neodvolatelně zvolí sídlo na adrese uvedené na jejich hlavičkových papírech, kam budou právoplatně zasílána všechna oficiální oznámení. Jakákoli změna sídla musí být oznámena Vedoucímu partnerovi do 15 dnů následujících po změně adresy, a to doporučeným dopisem.

§ 25 Závěrečná ustanovení

24.1 Pokyny Evropské komise a distribuované finanční a právní závazky jsou považovány za nedílnou součást této smlouvy mezi Vedoucím partnerem a Projektovými partnery.

24.2 Počet vyhotovení této smlouvy je roven počtu signatářů této smlouvy. Každá podepisující instituce prohlašuje, že obdržela jedno vyhotovení této smlouvy.

Sepsáno v L'Hospitalet dne 1. února 2021



§ 26 Podpisy

Vedoucí partner L'Hospitalet

Místní spolufinancování (v €): 65.553,60

Příspěvek z EFRR (v €): 152.958,40€

Národní příspěvek Norska či Švýcarska (v €)

		Maximální celkové výdaje					
Rozpočtová kategorie	2018	2018	2019	2020	2021	CELKEM	
	Etapa 1	Etapa 2	Etapa 2	Etapa 2	Prodloužení	Etapa 1	Etapa 2
Osobní náklady	24.000€	0,00€	33.803,06€	36.897,71€	12.299,23€	24.000€	83.000,00€
Administrativní náklady	720,00€	0,00€	1.014,09€	1.106,93€	368,98€	720,00€	2.490,00€
Cestovné a ubytování	12.654,00€	0,00€	2.475,47€	14.431,90€	4.810,63€	12.654,00€	21.718,00€
Externí poradenství a služby	42.626,00€	0,00€	44.611,63€	16.423,10€	50.269,27€	42.626,00€	111.304,00€
Vybavení	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00€	0,00 €	0,00 €

Podpis:

Jméno podepisující osoby¹: Francesc Belver i Vallés

Funkce podepisující osoby: Tinent d'Alcaldia de l'Àrea de Planificació Estratègica I Econòmica, Joventut I Esports (*místostarosta pro oblast strategického a ekonomického plánování, mládeže a sportu*)

Datum:

[RAZÍTKO INSTITUTE
VEDOUcíHO
PARTNERA]

¹ Osobou podepisující se za Vedoucího partnera může být zvolený člen, ředitel či vedoucí oddělení či odboru, Projektový koordinátor. Podepisující osoba musí být zplnomocněna danou institucí k podpisu veškerých dokumentů zavazujících tuto instituci k účasti na projektu.

Partner 1 Adelfia

Místní spolufinancování (v €): 11.918,95€

Příspěvek z EFRR (v €): 63,947.20€

Národní příspěvek Norska či Švýcarska (v €)

Rozpočtová kategorie	Maximální celkové výdaje						
	2018	2018	2019	2020	2021	CELKEM	
	Etapa 1	Etapa 2	Etapa 2	Etapa 2	Prodloužení	Etapa 1	Etapa 2
Osobní náklady	0,00€	0,00€	2.720,00€	2.720,00€	1.192,00€	0,00€	7.632,00€
Administrativní náklady	0,00€	0,00€	81,60€	81,60€	35,76€	0,00€	228,96€
Cestovné a ubytování	0,00€	0,00€	2.800,00€	2.100,00€	00,00€	0,00€	2.748,90€
Externí poradenství a služby	0,00€	0,00€	29.528,40€	33.818,40	25.560,20€	0,00€	67.473,74€
Vybavení	0,00€	0,00€	1.382,00€	0,00€	0,00€	0,00€	1.376,16€

Podpis:

Jméno podepisující osoby²: Giuseppe Cosola

Funkce podepisující osoby: starosta města Adelfia

Datum:

[RAZÍTKO
PARTNERSKÉ
INSTITUCE]

² Osobou podepisující se za Projektového partnera může být zvolený člen, ředitel či vedoucí oddělení či odboru, Projektový koordinátor. Podepisující osoba musí být zplnomocněna danou institucí k podpisu veškerých dokumentů zavazujících tuto instituci k účasti na projektu.

Partner 2 Aarhus

Místní spolufinancování (v €): 28.053,00€

Příspěvek z EFRR (v €): 65.457,00€

Národní příspěvek Norska či Švýcarska (v €)

		Maximální celkové výdaje					
Rozpočtová kategorie	2018	2018	2019	2020	2021	CELKEM	
	Etapa 1	Etapa 2	Etapa 2	Etapa 2	Prodloužení	Etapa 1	Etapa 2
Osobní náklady	0,00€		15.508,00€	23.619,00€	7.873,00€	0,00€	47.000,00€
Administrativní náklady	0,00€		465,24€	708,57€	236,19€	0,00€	1.410,00€
Cestovné a ubytování	0,00€		3.775,63€	1.856,09€	5.568,28€	0,00€	11.200,00€
Externí poradenství a služby	0,00€		8.520,83€	6.344,80€	19.034,37€	0,00€	33.900,00€
Vybavení	0,00€		0,00€	0,00€	0,00	0,00€	0,00€

Podpis:

Podpis podepisující osoby³: Rabih Azad-Ahmad

Funkce podepisující osoby: radní, Odbor kultury a služeb občanům

Datum:

[RAZÍTKO
PARTNERSKÉ
INSTITUCE]

³ Osobou podepisující se za Projektového partnera může být zvolený člen, ředitel či vedoucí oddělení či odboru, Projektový koordinátor. Podepisující osoba musí být zplnomocněna danou institucí k podpisu veškerých dokumentů zavazujících tuto instituci k účasti na projektu.

Partner 3 Brno

Místní spolufinancování (v €): 8.847,00€

Příspěvek z EFRR (v €): 50.133,00€

Národní příspěvek Norska či Švýcarska (v €)

		Maximální celkové výdaje					
Rozpočtová kategorie	2018	2018	2019	2020	2021	CELKEM	
	Etapa 1	Etapa 2	Etapa 2	Etapa 2	Prodloužení	Etapa 1	Etapa 2
Osobní náklady		0,00€	6.102,64€	10.423,02€	3.474,34€		20.000,00€
Administrativní náklady		0,00€	183,08€	312,69€	104,23€		600,00€
Cestovné a ubytování		0,00€	1.552,11€	1.861,97€	5.585,92€		9.000,00€
Externí poradenství a služby		0,00€	4.695,15€	6.171,22€	18.513,63€		29.380,00€
Vybavení		0,00€	0,00€	0,00€	0,00€		0,00€

Podpis:

Jméno podepisující osoby⁴: JUDr. Markéta Vaňková

Funkce podepisující osoby: primátorka města Brna

Datum:

[RAZÍTKO
PARTNERSKÉ
INSTITUCE]

⁴ Osobou podepisující se za Projektového partnera může být zvolený člen, ředitel či vedoucí oddělení či odboru, Projektový koordinátor. Podepisující osoba musí být zplnomocněna danou institucí k podpisu veškerých dokumentů zavazujících tuto instituci k účasti na projektu.

Partner 4 Grigny

Místní spolufinancování (v €): 21.816,00€

Příspěvek z EFRR (v €): 50.904,00€

Národní příspěvek Norska či Švýcarska (v €)

		Maximální celkové výdaje					
Rozpočtová kategorie	2018	2018	2019	2020	2021	CELKEM	
	Etapa 1	Etapa 2	Etapa 2	Etapa 2	Prodloužení	Etapa 1	Etapa 2
Osobní náklady		0,00€	0,00€	22.500,00€	7.500,00€		30.000,00€
Administrativní náklady		0,00€	0,00€	675,00€	225,00€		900,00€
Cestovné a ubytování		0,00€	5.728,38€	1.042,91€	3.128,71€		9.900,00€
Externí poradenství a služby		0,00€	11.921,92€	4.999,52€	14.998,56€		31.920,00€
Vybavení		0,00€	0,00€	0,00€	0,00		0,00€

Podpis:

Jméno podepisující osoby⁵: Philippe Rio

Funkce podepisující osoby: starosta města Grigny

Datum:

[RAZÍTKO
PARTNERSKÉ
INSTITUCE]

⁵ Osobou podepisující se za Projektového partnera může být zvolený člen, ředitel či vedoucí oddělení či odboru, Projektový koordinátor. Podepisující osoba musí být zplnomocněna danou institucí k podpisu veškerých dokumentů zavazujících tuto instituci k účasti na projektu.

Partner 5 Katowice

Místní spolufinancování (v €): 8.847,00€

Příspěvek z EFRR (v €): 50.133,00€

Národní příspěvek Norska či Švýcarska (v €)

		Maximální celkové výdaje					
Rozpočtová kategorie	2018	2018	2019	2020	2021	CELKEM	
	Etap 1	Etap 2	Etap 2	Etap 2	Prodloužení	Etap 1	Etap 2
Osobní náklady		0,00€	7.491.14,00€	5.733,00€	2.775,86€		16.000,00€
Administrativní náklady		0,00€	224,73€	171,99€	83,28€		480,00€
Cestovné a ubytování		0,00€	3.042,82€	3.000,00€	2.957,18€		9.000,00€
Externí poradenství a služby		0,00€	9.134,86€	7.954,79€	16.410,35€		33.500,00€
Vybavení		0,00€	0,00€	0,00€	0,00€		0,00€

Podpis:

Jméno podepisující osoby⁶: Piotr Zaczkowski

Funkce podepisující osoby: ředitel Kulturního institutu

Datum:

[RAZÍTKO
PARTNERSKÉ
INSTITUCE]

⁶ Osobou podepisující se za Projektového partnera může být zvolený člen, ředitel či vedoucí oddělení či odboru, Projektový koordinátor. Podepisující osoba musí být zplnomocněna danou institucí k podpisu veškerých dokumentů zavazujících tuto instituci k účasti na projektu.

Partner 6 Valongo

Místní spolufinancování (v €): 9.436,50€

Příspěvek z EFRR (v €): 53.473,50€

Národní příspěvek Norska či Švýcarska (v €)

		Maximální celkové výdaje					
Rozpočtová kategorie	2018	2018	2019	2020	2021	CELKEM	
	Etap 1	Etap 2	Etap 2	Etap 2	Prodloužení	Etap 1	Etap 2
Osobní náklady		0,00€	6.091,37€	7.091,37€	3.545,69€		16.728,43€
Administrativní náklady		0,00€	182,74€	212,74€	106,37€		501,85€
Cestovné a ubytování		0,00€	2.991,98€	535,50€	4.472,52€		8.000,00€
Externí poradenství a služby		0,00€	12.267,16€	13.462,25€	11.950,31€		37.679,72€
Vybavení		0,00€	0,00€	0,00€	0,00€		0,00€

Podpis:

Jméno podepisující osoby⁷: José Manuel Ribeiro

Funkce podepisující osoby: starosta města Valongo

Datum:

[RAZÍTKO
PARTNERSKÉ
INSTITUCE]

⁷ Osobou podepisující se za Projektového partnera může být zvolený člen, ředitel či vedoucí oddělení či odboru, Projektový koordinátor. Podepisující osoba musí být zplnomocněna danou institucí k podpisu veškerých dokumentů zavazujících tuto instituci k účasti na projektu.